

N'mé rèvi mi, véy fèrm

Paroles et musique de Christian FAVRE

« Les Cytharins »

Paroles patoises de Gilbert MICHEL

Arrangement musical de Joseph DIDIERJEAN

1) Da lo chtauy èbandnè, lé much so barbozlè
d'lujur èko d'vì fé,
Pu èn vètch o borèndj po minndji lo rwèñi,
Lé krap bwèlo d'dèfèñ, lé chnauwl so èaudi.
Lo vî bètch dé rodj pîr toutnat érkwètchi
d'mos érsèn èn pîr do much,
È sa mé rsar lo ker è sanndjan k'pu jamè
Inn spèney po bour s'n auw i botré so mezéy.

Rfrang :

È kat djé srè bé lang, té varé mé kwèri,
Èvod to rfrang, mè fèrm, djé séy tou d'èkauwt
ti.

2) Lè aut ètch do gran-pér, da lo ta rèspektay,
déchléyf da lo poussa,
So mènch dé solid fran déskyéyiti dé n'ré fèr,
argot mou kroy da l'ey mèytnang trobé tro
grang.
Èn paur fau èpannay, èn zèg tout détanndouy,
èn tsu l'aut da èn kwâr,
Véy èbèch ké rlujan dzo lè duch péy dé mèñ,
Kéy trist sovni vikang d'inn ta ké n'varé pu !

Rfrang :

È kat djé srè bé lang, té varé mé kwèri,
Èvod to rfrang, mè fèrm, djé séy tou d'èkauwt
ti.

3) È mi tsu lo vî bangk dzo lo chtrisa do tau djé
chintervou lo gran prè,
Lo rèchtéy dé fannras, lo bon go d'graus sayi,
Lo mulè ké pichtlau ètlè è so tcharya.
Tout è l'èrond dé mi lo èdji mé chori
tramoulan dzo lo va,
É mé prak d'èn se kwang èko dé pal dé lour,
Dé tchanso k'so rèvyay, èvalay pa lé-z-ang.

Rfrang

1) Dans l'étable abandonnée, les murs sont
barbouillés de lisier et de vieux fumier,
Plus une vache attachée pour manger le regain,
Les crèches pleurent d'envie, les colliers sont
engourdis.
La vieille auge en grès toute recouverte de mousse
ressemble à une pierre du mur,
Et cela me serre le cœur en songeant que plus
jamais un jeune bovin pour boire son eau y mettra
son museau.

Refrain :

Et quand je serai bien loin, tu viendras me
chercher,
Avec ton refrain, ma ferme, je suis tout contre toi.

2) La cognée du grand-père, dans le temps
respectée,
traîne dans la poussière,
Son manche de frêne solide, rendu branlant de ne
rien faire, flotte, tout amaigri, dans l'œil maintenant
bien trop grand.
Une pauvre faux émoussée, une scie toute
détendue, l'une sur l'autre dans un coin,
Vieux outils qui reluisaient sous la dure peau des
mains,
Quel triste souvenir vivant d'un temps qui ne
viendra plus !

Refrain :

Et quand je serai bien loin, tu viendras me
chercher,
Avec ton refrain, ma ferme, je suis tout contre toi.

3) Et moi, sur le vieux banc, sous le débord du toit,
j'entrevois le grand pré,
Le râteau des fâneuses, le bon goût d'herbe
fauchée,
Le mulet qui trépigait attelé à son chariot.
Tout autour de moi, le hâgis me sourit, tremblant
sous le vent,
Il me parle d'autrefois et des veillées,
Des chansons qui sont oubliées, avalées par le
temps.

Refrain :

È kat djé srè bé lang, té varé mé kwèri,
Èvod to rfrang, mè fèrm, djé séy tou d'èkauwt
ti.

4) Dj'è lèchi mo karnè è kat lè grand èkauwl
var k' lè kyauwtch né senn pu,
Mè lé pti kwaryo d'fouy perno loré volay,
Rèpyèni dé mésèdj ké mèytnang té kna bé.
Dj'è lèchi mo bonnour è kat mè véy dmourans
k'm'ètannré po toukou.
Dj'i lèch mo ker ausi, po k'inn pauw, mè tchèk
djo,
èn fyodo djo d'èney lèches inn grè d'amour.

Rfrang po lè fi :

È sé lè vī d'èney dousyor tro mé byasi,
O fèrm, to tau dé chtrè sèrau mé rèwadè.

Et quand je serai bien loin, tu viendras me
chercher,
Avec ton refrain, ma ferme, je suis tout contre toi.

4) J'ai laissé mon carnet à côté de la grande école
où la cloche ne sonne plus,
Mais les petits carreaux des feuilles s'envolent,
remplis des messages que tu connais bien
maintenant.
J'ai laissé mon bonheur à coté de ma vieille
demeure qui m'attendra toujours,
J'y laisse aussi mon cœur, pour qu'un peu, mais
chaque jour,
une fleur d'aujourd'hui y laisse un grain d'amour.

Refrain final :

Et si la vie d'aujourd'hui devait trop me blesser,
O ferme, ton toit de paille saurait me protéger.